

# RESOURCES FOR PARENTS OF WELSH MEDIUM PUPILS



In an Anglicised area like Builth Wells teachers and parents need to work together to provide as much exposure to the Welsh Language as possible. This sheet offers guidance as to where parents can find help and resources to reinforce the learning happening in school. We hope you find it helpful. If you have any questions please contact us using the information below. We need your support to get the best out of the pupils. In addition, please let us know if you can help with offering any experiences through the medium of Welsh. Together we'll succeed!

## Gwefannau Defnyddiol/Useful Websites:

[www.crawc.co.uk](http://www.crawc.co.uk)

Welsh resources for KS3 pupils. Very good! Da iawn!

[www.gwefan.org](http://www.gwefan.org)

Guides you to over 172 useful Welsh website addresses.

[www.acen.co.uk](http://www.acen.co.uk)

Excellent site for Welsh learners. Free magazine to download.

Suitable for some KS3 pupils.

[www.s4c.co.uk/clic](http://www.s4c.co.uk/clic)

Info on Welsh programmes and watch some again online.

[www.byig-wlb.org.uk](http://www.byig-wlb.org.uk)

Bwrdd yr Iaith/Welsh Language Board - advice on everything, including how to get Welsh computer software.

[www.ngfl-cymru.org.uk](http://www.ngfl-cymru.org.uk)

NGFL Cymru is a teachers resource site but many very useful for pupils too. This website gets 35,000 hits a day!

[www.gwales.com](http://www.gwales.com)

The place to buy your Welsh books online.

[www.llyfrauauillaw.com](http://www.llyfrauauillaw.com) Second hand Welsh books online.

[www.geiriadur.net](http://www.geiriadur.net)

Geiriadur ar-lein - The best Online Welsh Dictionary

[www.maes-e.com](http://www.maes-e.com)

Discussion board for all things Welsh - please supervise use of all discussion boards with those under 16 and remind them how to be safe online. Topics include films, TV, music, sport, literature and much more. Adult themes.

[www.rhegiadur.com](http://www.rhegiadur.com)

Online dictionary of Welsh swearwords. Some very obscene words here. No English translations. Over 16s only perhaps.

[www.radioamgen.com](http://www.radioamgen.com)

Alternative Welsh pop music - some swearing on the odd rap song here and there but something for everyone here.

[www.acenstore.co.uk](http://www.acenstore.co.uk)

Online store for all sorts of handy Welsh resources

[www.gtj.org.uk](http://www.gtj.org.uk)

Over 30,000 images and info from the archives, museums and libraries of Wales.

[www.mbam.org.uk](http://www.mbam.org.uk)

Menter Brycheiniog a Maesyfed.

[www.golwg360.com](http://www.golwg360.com)

A link to many of the best Welsh magazines.

[www.rhag.net](http://www.rhag.net)

The website for the organisation that campaigns for parents of Welsh Medium children.

[www.clwbmalucachu.co.uk](http://www.clwbmalucachu.co.uk) A website for learners.

[www.cylchgrawnbarn.com](http://www.cylchgrawnbarn.com) Excellent Welsh culture magazine online. Very highbrow!

[www.cymorth.com](http://www.cymorth.com) A list of all the phone numbers for Welsh speaking services e.g. BT, Dwr Cymru—you need not ever complain in English ever again!

[www.metastwnsh.com](http://www.metastwnsh.com) The place to discuss all things ICT in Welsh.

[www.notlikeus.com](http://www.notlikeus.com) The website of CYMUNED, the group fighting to preserve Welsh speaking communities. A fight all Welsh people need to be aware of.

## Llyfrau Defnyddiol:/Useful Books:

Y Thesawrws Cymraeg (The Welsh Thesaurus)  
Geiriadur yr Academi (The Academy Dictionary)

## Llyfrau Hanfodol / Essential Books:

### We urge you to buy these for your child.

#### **The Modern Welsh Dictionary £9.99**

(Oxford Univ. Press)

The clearest and most comprehensive available at a reasonable price.

#### **Canllawiau Iaith a Chymorth Sillafu £3.99**

(Language Guidelines and Help with Spelling)

An essential learning aid for any Welsh pupil.

## Meddalwedd Defnyddiol:

### Useful Software:

**Cysill** - The best Welsh Spellchecker

**Cysgeir** - the best Welsh Dictionary for your computer  
Microsoft Spellchecker for XP - available **free** from Microsoft. See the Bwrdd yr Iaith website for details on how to buy both under the name **Cysgliad**

## Siopau Defnyddiol:

### Useful Shops:

Siop y Pethe, Aberystwyth

[www.acenstore.co.uk](http://www.acenstore.co.uk)



## Tystiolaeth am fanteision addysg dwyieithog:

### Evidence of the benefits of bilingual education:

BBC Cymru website

Canolfan Bedwyr website (Bangor Univ.)

Coleg y Drindod (Trinity College) e-mail: Elsie Reynolds

Google the name: Professor Colin Baker, or click on...

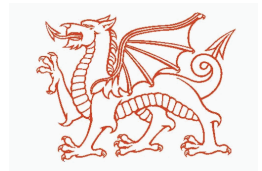
<http://www.bangor.ac.uk/addysg/research/>

[colin\\_baker.php.en](http://colin_baker.php.en)

# ADNODDAU AR GYFER RHIENI DISGYBLION CYFRWNG CYMRAEG

# 1

# RESOURCES FOR PARENTS OF WELSH MEDIUM PUPILS



## Profiadau yng Nghymru yn Gymraeg:

### **Experiences in Wales in Welsh:**

Day out at the National Eisteddfod (August)  
Visit to Eisteddfod yr Urdd (Whitsun Half Term)  
Holiday in a Welsh speaking area like Ceredigion, North Pembrokeshire or Gwynedd. Stay at a Welsh speaking B&B.  
A day out at the Royal Welsh Show or The Winter Fair (July/December)  
Day out at The National Botanical Gardens of Wales.  
Shopping in Carmarthen or Aberystwyth.  
A free day out at Saint Fagan's Museum.  
Go see a Welsh play in Aberystwyth's Arts Centre.  
Be an audience member for an S4C programme in Cardiff.  
A day out to Llancaiach Fawr Manor  
Go and see the Sgarlets play at Parc y Sgarlets.

### **For more details on Welsh activities for you and your child contact: Euros**

Menter Brycheiniog a Maesyfed  
Y Ganolfan Ieuencid a Chymuned  
Hendreladus, Heol Aberhonddu  
Ystradgynlais, Powys SA9 1SE  
Tel: 01639 844513 / 08708 510583  
[menterb@powys.gov.uk](mailto:menterb@powys.gov.uk)

## Rhaglenni Teledu Defnyddiol:

### **Useful TV Programmes:**

S4C is probably the easiest way your child and you can listen to Welsh on a daily basis.

### ***How much S4C does your child watch?***

<b><u>Rhaglen/Programme</u></b>	<b><u>Math/Genre</u></b>
Sgorio/Clwb Pel-droed	Football
Y Clwb Rygbi/Rygbi 100%	Rugby
Ralio	Rallying
Ffermio/ Cefn Gwlad	Farming
Yr Wythnos/Y Newyddion	News
Ffeil	News for Children
Chwa	Extreme sports
Bandit	Welsh Pop Music
Pobol y Cwm/Rownd a Rownd	Soap Operas
Casa Dudley /04 Wal	Food /Houses
Cer i Greu/ Tair Slic /Mosgito	Children's programmes
Mawr/ Cnex	Comedy
Wedi 7/ Wedi 3	Magazine programme
Y Pris/Con Passionate/Caerdydd	Drama (adult themes)

### **Radio Cymru:**

Radio Cymru is also an easy way for you and your child to listen to Welsh. ***Why not have Radio Cymru on in the morning while you have breakfast?***

The best music for young people is on 'C2' from 8pm

## Llefydd diddorol yr ardal/The area's Welsh interest:

Visit the Llywelyn memorial in Cilmeri.  
Take a walk and try and find Llywelyn's cave near Aberedw.  
Visit Abaty Cwm Hir and see Llywelyn's grave.  
Visit the Elan Valley and see how a Welsh speaking community was moved to provide water for Birmingham.  
Visit the site of Owain Glyndwr's most famous victory at Bryn Glas Hill near Pilleth, just a few miles from Knighton in Radnorshire.  
The Royal Welsh Show/The Winter Fair.  
Research Thomas Price 'Carnhuanawc' and the influence of a local man on the whole of Welsh culture.

**Menter Brycheiniog a Maesyfed** organise regular events in Welsh for adults and children. See the contact details to the left to find out more.

## Cerddoriaeth Cymraeg / Welsh Music:

You can download these bands from i-tunes just like any other pop group: Amheus, Anweledig, Big Leaves, Gorky's Zygotic Mynci, Maharishi., Duffy, Cerys Matthews, Genod Droog (Welsh rap—some swearing!)

***Why not buy a Welsh CD for your child for Xmas or for their birthday?***

Help gyda Gwaith Cartref:  
**Help with Welsh Homework:**  
Llinell Gymorth Cymru /National Help line:  
**0871 230 0029**  
Sunday—Friday 3pm—9pm

## **FOR MORE ADVICE, CONTACT...**

**Mr Stephen Mason (Head of Welsh)**  
[smason@builth-hs.powys.sch.uk](mailto:smason@builth-hs.powys.sch.uk) (01982553292)  
**Mrs Laura Lewis (SMT Link for WME)**  
[levans@builth-hs.powys.sch.uk](mailto:levans@builth-hs.powys.sch.uk)